

Isaiah 60

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the LORD is risen upon thee.

עַל יְיָ יְהוָה וְכָבֹד
אֹרֶךְ לְאֵלֵינוּ אֵלֵינוּ קֵץ וְנִי
Arise H6965 shine H215 H3588 is come H935 for thy light H216 and the glory H3519 of the LORD H3068 H5921

זָרַח:
is risen H2224

2 For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the LORD shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee.

וְעֶרְפָּל וְאֶרֶץ יִכְסֶּה
הַחֹשֶׁךְ הַיָּהוָה כִּי
For behold the darkness H2822 shall cover H3680 the earth H776 and gross darkness H6205

עַל יְיָ יְהוָה וְכָבוֹד
לְאֵמִים יִשְׁתַּבַּח וְעַל יְיָ
the people H3816 H5921 shall arise H2224 but the LORD H3068 upon thee and his glory H3519 H5921

יִרְאָה:
shall be seen H7200

3 And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

זֶרְחֶךָ: לְנֹגַהּ וּמְלָכִים
גוֹיִם וְהָלַךְ וְלְאוֹרֶךְ
shall come H1980 And the Gentiles H1471 to thy light H216 and kings H4428 to the brightness H5051 of thy rising H2225

4 Lift up thine eyes round about, and see: all they gather themselves together, they come to thee: thy sons shall come from far, and thy daughters shall be nursed at thy side.

שָׂאִי	סָבִי יָב	עֵינֶי יָךְ	וּרְאֵי	כָּל־	וְנִקְבְּצוּ
Lift up	round about	thine eyes	and see	H3605	all they gather themselves together
H5375	H5439	H5869	H7200		H6908

יָבֹאוּ	לָךְ	בָּנֶי יָךְ	מִרְחֹק	יָבֹאוּ	וּבָנוֹת יָךְ	עַל
shall come	H0	to thee thy sons	from far	shall come	and thy daughters	H5921
H935		H1121	H7350	H935	H1323	

צֶדֶד	יִתְאַמְנָה:
at thy side	shall be nursed
H6654	H539

5 Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee.

אֵל	תִּרְאִי	וְנָהֲרָתְ	וּפָחַד	וְנִתְבָּרַ	לִבְּךָ
H227	Then thou shalt see	and flow together	shall fear	and be enlarged	and thine heart
	H7200	H5102	H6342	H7337	H3824

יִפְּ	יִהְיֶה	עַל יָךְ	הַמַּבְּ	יָם	יְלִי
H3588	shall be converted	H5921	because the abundance	of the sea	unto thee the forces
	H2015		H1995	H3220	H2428

גוֹיִם	יָבֹאוּ	לָךְ:
of the Gentiles	shall come	H0
H1471	H935	

6 The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Midian and Ephah; all they from Sheba shall come: they shall bring gold and incense; and they shall shew forth the praises of the LORD.

וְעִיפָה מִדְיָן בָּכָרְךָ יִתְכַסֶּךָ גִּמְלֵי יָם שְׂפָעֶיךָ ת
 The multitude of camels shall cover thee the dromedaries of Midian and Ephah
 H8229 H1581 H3680 H1070 H4080 H5891
 וְשֵׁן אֹרֶז וְלִבְנָה זָהָב יָבֹאוּ מִשֶּׁבַּא כָּל־ם
 and incense they shall bring gold shall come all they from Sheba
 H3605 H7614 H935 H2091 H3828 H5375
 וְיִשְׁאוּרֵי יְהוָה וְתִהְיֶה ת
 and they shall shew forth the praises of the LORD
 H8416 H3068 H1319

7 All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, the rams of Nebaioth shall minister unto thee: they shall come up with acceptance on mine altar, and I will glorify the house of my glory.

אֵילֶיךָ לְךָ יִקָּבְצוּ קִדְרֵי צֹאן כָּל
 unto thee the rams shall be gathered together of Kedar All the flocks
 H0 H352 H6908 H6629 H6938 H3605
 כָּצוֹן עִלְיָם יֵעָלוּ יִשְׁרָת וְנָבִיאוֹת
 with acceptance unto thee they shall come up shall minister of Nebaioth
 H5921 H7522 H5927 H8334 H5032
 אֶפְאָרֶ: תִּפְאֶרֶת יְיָ וּבֵית מִזְבְּחִי
 and I will glorify of my glory the house on mine altar
 H6286 H8597 H1004 H4196

8 Who are these that fly as a cloud, and as the doves to their windows?

אֵל וְכִיּוֹנִים יִתְעוֹפּוּ יִנָּה כָּעָב אֵלֶּה מִי
 and as the doves Who are these that fly as a cloud
 H413 H3123 H5774 H5645 H428 H4310
 אֶרְבִּיתֵיהֶם:
 to their windows
 H699

9 Surely the isles shall wait for me, and the ships of Tarshish first, to bring thy sons from far, their silver and their gold with them, unto the name of the LORD thy God, and to the Holy One of Israel, because he hath glorified thee.

תַּרְשִׁישׁ	וְאֶנִּי	וְ	יָקוּ	אֵי	לִי	כִּי
of Tarshish	for me and the ships		shall wait	Surely the isles		
H8659	H591		H6960	H339	H0	H3588
וְזָהָבָם	כֶּסֶף	מִכָּל	בְּנֵי	לָקֵב	יָא	אֲשֶׁנָּה
and their gold	their silver	from far	thy sons	to bring		first
H2091	H3701	H7350	H1121	H935		H7223
וְלִקְדֹּשׁ	אֱלֹהֵי	יְהוָה	לִשְׁמֹ	אִתָּם		
and to the Holy One	thy God	of the LORD	with them unto the name			
H6918	H430	H3068	H8034	H854		
כִּי	יִשְׂרָאֵל	פָּאֲרָךְ				
	of Israel	because he hath glorified				
	H3478	H6286				

10 And the sons of strangers shall build up thy walls, and their kings shall minister unto thee: for in my wrath I smote thee, but in my favour have I had mercy on thee.

וְיָבִנּוּ	בְנֵי	נָכָר	חֲמֹתֵי	וּמְלָכֶיהָם	וְיִשְׁרְתוּ
shall build up	And the sons	of strangers	thy walls	and their kings	shall minister
H1129	H1121	H5236	H2346	H4428	H8334
כִּי	בְקִצְפִי	הִכִּיתִי	וּבְרַצוֹנִי	רַחֲמֹתַי	
	unto thee for in my wrath	I smote	thee but in my favour	have I had mercy	
H3588	H7110	H5221	H7522	H7355	

11 Therefore thy gates shall be open continually; they shall not be shut day nor night; that men may bring unto thee the forces of the Gentiles, and that their kings may be brought.

ל א וְלַיְלָה יוֹמָם תָּמִיד שְׁעַר יְרוּשָׁלַיִם וּפְתִיחַ
 shall be open Therefore thy gates continually day nor night
 H6605 H8179 H8548 H3119 H3808 H3915
 גוֹיֵם הַיָּמִינִי אֵל יְרוּשָׁלַיִם לְהָבִיא יְהוָה יִסָּג רֹאשׁ
 they shall not be shut that men may bring unto thee the forces of the Gentiles
 H5462 H935 H413 H2428 H1471
 וּמַלְכֵיהֶם יֵבִאוּ וְהַגּוֹיִם וְהַמְּמַלְכוֹת
 and that their kings may be brought
 H4428 H5090

12 For the nation and kingdom that will not serve thee shall perish; yea, those nations shall be utterly wasted.

יַעֲבֹד וְלֹא אֶשְׁרָר וְהַמְּמַלְכָּה וְהַגּוֹיִם כִּי
 For the nation and kingdom that will not serve
 H3588 H1471 H4467 H834 H3808 H5647
 יִחָבֵבוּ וְהַגּוֹיִם יִחָבֵבוּ יִחָבֵבוּ יִחָבֵבוּ
 thee shall perish For the nation shall be utterly shall be utterly
 H6 H1471 H2717 H2717

13 The glory of Lebanon shall come unto thee, the fir tree, the pine tree, and the box together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.

תִּדְהָר בֵּרֶךְ וְשֵׁב וְאֵל יְרוּשָׁלַיִם הַלְבָּנוֹן כְּבוֹד
 The glory of Lebanon shall come unto thee the fir tree the pine tree
 H3519 H3844 H413 H935 H1265 H8410
 מִקְדָּשִׁי וּמִקְדָּשִׁי וְהַיָּמִינִי וְהַיָּמִינִי וְהַיָּמִינִי
 and the box together to beautify and I will make the place of my sanctuary
 H8391 H3162 H6286 H4725 H4720
 אֶכְבֹּד וְהַיָּמִינִי וְהַיָּמִינִי וְהַיָּמִינִי
 and I will make the place of my feet glorious
 H4725 H7272 H3513

14 The sons also of them that afflicted thee shall come bending unto thee; and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet; and they shall call thee, The city of the LORD, The Zion of the Holy One of Israel.

מַעַבְי יִרְמְעַם thee shall come H1980	אֵל יִרְמְעַם H413	בְּנֵי יִשְׁחָרוּ bending H7817	בְּנֵי יִשְׁחָרוּ The sons H1121	מַעַבְי יִרְמְעַם also of them that afflicted H6031
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ thee shall bow themselves down H7812	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H5921	כַּף וְתַלְמֵי at the soles H3709	כַּף וְתַלְמֵי of thy feet H7272	כָּל H3605
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ unto thee and all they that despised H5006	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H5006	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ and they shall call H7121	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H0	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ thee The city H5892
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H0	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H0	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H0	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H0	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ of the LORD H3068
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ The Zion H6726	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ of the Holy One H6918	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ of Israel H3478	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H0	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H0

15 Whereas thou hast been forsaken and hated, so that no man went through thee, I will make thee an eternal excellency, a joy of many generations.

וְהִשְׁתַּחֲוּוּ Whereas H8478	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H1961	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ thou hast been forsaken H5800	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ and hated H8130	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H369
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ so that no man went through H5674	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H5674	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ thee I will make H7760	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ excellency H1347	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ thee an eternal H5769
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ a joy H4885	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H4885	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H4885	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H4885	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H4885
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ generations H1755	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ generations H1755	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H1755	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H1755	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ H1755

16 Thou shalt also suck the milk of the Gentiles, and shalt suck the breast of kings:
and thou shalt know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One
of Jacob.

תִּינֶה קִי	חֵלֵי ב	גוֹיִם	וְשֵׁד	מֶלֶךְ יִם	תִּינֶה קִי
Thou shalt also suck	the milk	of the Gentiles	the breast	of kings	Thou shalt also suck
H3243	H2461	H1471	H7699	H4428	H3243
וְיָדַעַתָּ	אֲנִי יְיָ	יְהוָה	מוֹשִׁיעַ	וְגֹאֲלִי	
and thou shalt know		that I the LORD	am thy Saviour	and thy Redeemer	
H3045	H3588	H589	H3467	H1350	
יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל				
the mighty One	of Jacob				
H46	H3290				

17 For brass I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood brass, and
for stones iron: I will also make thy officers peace, and thine exactors righteousness.

אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא
For brass	I will bring	gold	and for iron	I will bring	
H5178	H935	H2091	H1270	H935	
אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא
silver	and for wood	For brass	and for stones		
H3701	H6086	H5178	H68		
אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא	אֶבְרָתָא
and for iron	I will also make	thy officers	peace	and thine exactors	righteousness
H1270	H7760	H6486	H7965	H5065	H6666

18 Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.

שׁ ד בְּאַרְצֶךָ חָמָס ע וְד יִשְׁמַע לֹא
H3808 shall no more be heard H5750 Violence in thy land wasting
H8085 H2555 H776 H7701

חֹמֹתֶיךָ יְשׁוּעָה וְשַׁבָּתֶיךָ בְּגִבּוֹלֶיךָ וְשָׁרְךָ נֹר דֶּשְׁתֹּר
nor destruction within thy borders but thou shalt call Salvation thy walls
H7667 H1366 H7121 H3444 H2346

תְּהִלָּה: וְשַׁעֲרֶיךָ
and thy gates Praise
H8179 H8416

19 The sun shall be no more thy light by day; neither for brightness shall the moon give light unto thee: but the LORD shall be unto thee an everlasting light, and thy God thy glory.

יּוֹמָם לֹא יִהְיֶה עֹלָם הַשֶּׁשׁ הָשֶׁשׁ ע וְד לְךָ יְהוָה לֹא
H3808 H1961 H0 H5750 The sun give light by day
H8121 H216 H3119

לְךָ יְהוָה לְךָ יֵאָר יֵאָר הַיָּרֵחַ וְלֹא גִה
neither for brightness shall the moon light
H3808 H215 H0 H1961 H0

יְהוָה לֹא עוֹלָם יְהוָה
unto thee but the LORD give light shall be unto thee an everlasting and thy God
H3068 H216 H5769 H430

לְתִפְאַרְתּוֹ:
thy glory
H8597

20 Thy sun shall no more go down; neither shall thy moon withdraw itself: for the LORD shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended.

לֹא יָבֹא עוֹד שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ לֹא
H3808 shall no more go down H5750 Thy sun neither shall thy moon H3808
H935 H8121 H3391
 יִצְטָרֶף יְהוָה יְהִיֶּה לְךָ אֶת־אֵשׁ
withdraw H3588 itself for the LORD H1961 H0 light
H622 H3068 H216
 אֲבָלָהּ: יָמֵי וְשָׁלֹמֶךָ עוֹלָם
shall be thine everlasting shall be ended and the days of thy mourning
H5769 H7999 H3117 H60

21 Thy people also shall be all righteous: they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

אֶת־הָאָרֶץ יִרְשׁוּ לְעוֹלָם צְדִיקִים כָּל־ם וְעַמֶּךָ
Thy people H3605 also shall be all righteous for ever they shall inherit the land
H5971 H6662 H5769 H3423 H776
 לְהַתְּפָאֵר: יָדִי מַעֲשֵׂה מִטְעֵי גֶּזֶר
the branch of my planting the work of my hands that I may be glorified
H5342 H4302 H4639 H3027 H6286

22 A little one shall become a thousand, and a small one a strong nation: I the LORD will hasten it in his time.

עַצֹּם לִגְוִי וְהֶצַּע־יִר לְאֶלֶף יְהִיֶּה הַקָּטָן
A little one H1961 shall become a thousand and a small one nation a strong
H6996 H505 H6810 H1471 H6099
 אֶחֱשִׁינָהּ: בְּעֵת יְהוָה אֲנִי
I the LORD it in his time will hasten
H589 H3068 H6256 H2363